# Dynamisch und optimistisch in die Zukunft

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): **- (1978)**

Heft 2

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-793912

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

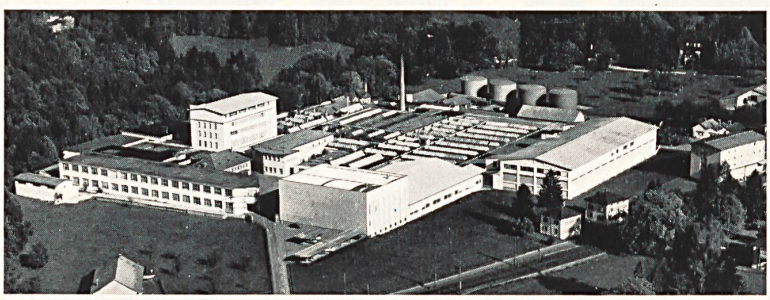
**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

HABIS TEXTIL AG, FLAWIL



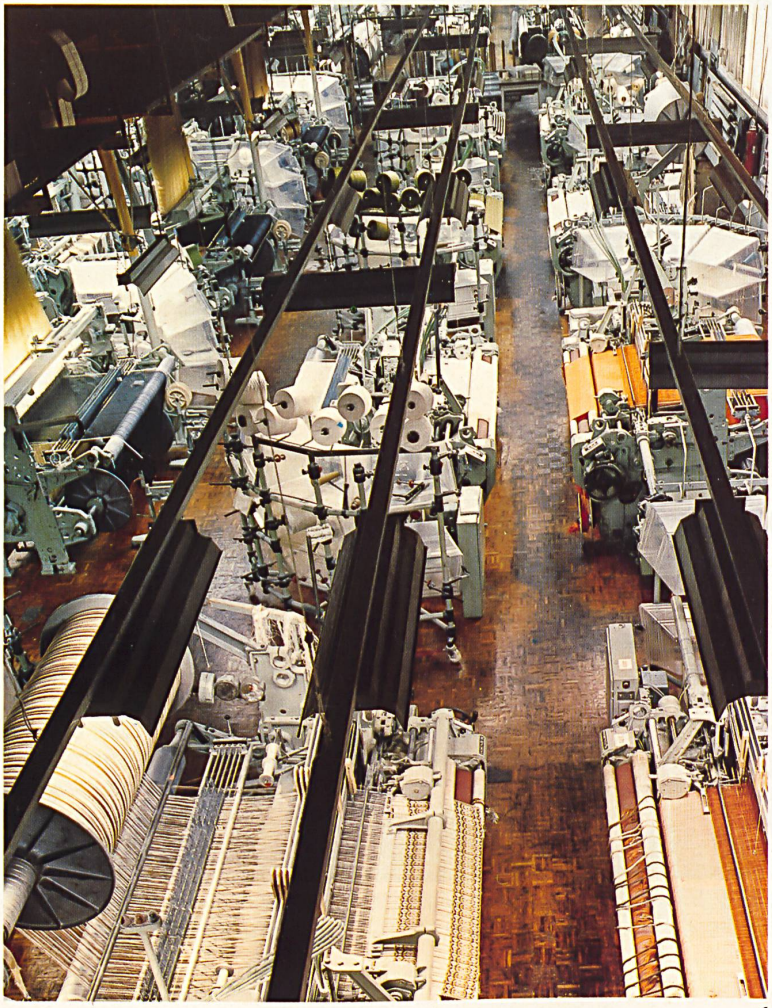
# DYNAMISCH UND OPTIMISTISCH IN DIE ZUKUNFT

**Die Habis-Textil-Gruppe**

Vor bald 125 Jahren, aus einer kleinen Weberei in der Waldau entstanden, ist die Habis Textil AG, Flawil, heute einer der grössten und vielseitigsten führenden Textilbetriebe in der Schweiz. Das seit 1875 in der gleichen Familie gebliebene und jetzt von der 4. Generation geleitete Unternehmen baute im Laufe der Zeit seine Produktion stark vertikal aus, so dass die Fabrikation vom Garn über Gewebe und Gewirk bis zum fertig ausgerüsteten und teils konfektionierten Produkt reicht; denn zur Habis-Gruppe gehört nicht nur der Stammbetrieb, ihr angeschlossen sind die Vigogne-Spinnerei Pfyn AG in Pfyn mit einem Arbeitnehmerbestand von 100 Personen, welche vor allem farbige, glatte und Effektgarne aus Natur- und Synthesefasern für den Grobbereich herstellt, wie auch die Spinnerei Letten AG, Glattfelden, mit ebenfalls 100 Personen Belegschaft, die kardierte Baumwollgarne fabriziert. Jedes dieser drei Unternehmen wird autonom geführt.

**Das Stammhaus in Flawil**

Wie schon erwähnt, sind im Stammhaus in Flawil die grössten Ausbau- und Erweiterungsarbeiten unternommen worden. In der Weberei hielten Hochleistungsmaschinen Einzug, jedoch vermied man klugerweise Monotonie, indem man im gleichen Saal verschiedene Typen nebeneinander laufen lässt, wodurch auch die Arbeit für die Belegschaft abwechslungsreicher wird. Trotzdem geht die Rationalisierung laufend weiter. Für den jährlichen Ausstoss von rund 6 Mio. Meter — oder ca. 20 000 Meter im Tag — sind 260 Webmaschinen eingesetzt (früher waren es einmal 600). Auch die Zahl der Arbeitnehmer ist von 600 Personen auf rund 500 zurückgegangen bei annähernd gleicher Leistungskapazität. Dabei werden in dem vielseitigen Betrieb ungefähr 300 verschiedene Artikel produziert, wobei Roh- und Buntgarne in mehreren Sortimenten von Ne 0,5 – Ne 80 und Voile-Zwirn verwendet werden. Diese verschiedenen Garne sind praktisch alle prompt verfügbar, was eine rasche Anpassung an aktuelle Marktbedürfnisse erlaubt. Die 6 Mio. Meter, die jährlich hergestellt werden, erhalten in der Regel auch die Ausrüstung im eigenen Betrieb, da der Weberei und Raschlerei eine Garn- und Stückfärberei, eine Gewebedruckerei, eine Bleicherei, eine Appretur sowie Anlagen für die Hochveredlung angeschlossen sind.



1

**Fabrikationsprogramm und Verkaufskonzept**

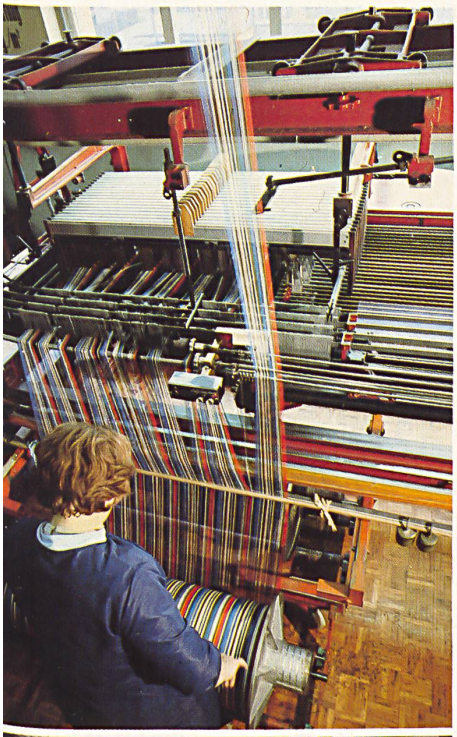
Haushaltwäsche, Heimtextilien, modische Damenbekleidungsstoffe — uni, bedruckt und fantasiegewoben —, Hemdenstoffe, Berufskleiderstoffe und technische Gewebe sind die vielseitige Produkte-Palette, die bei der Habis Textil AG fabriziert wird. Der Verkauf wickelt sich hauptsächlich über Grossbezüger wie Manipulanten, Grossverteiler und ähnliche Kunden ab, wobei mit vielen Abnehmern jahre- und jahrzehntelange, partnerschaftliche Geschäftsbeziehungen bestehen. Ihnen steht ein besonders individueller Service zur Verfügung, der die rasche Entwicklung neuer Artikel und Stoffqualitäten und die Kreation hochmodischer Dessins gewährleistet (betriebseigenes Designer- und Techniker-Team) sowie Lagerung, rasche und termingerechte Lieferungen oder abmachungsgemässe Warenverteilung einschliesst. Durch die grosse Beweglichkeit und Anpassungsfähigkeit des dynamisch geführten Betriebes ist es möglich, auch kurzfristig Kundenwünsche zu erfüllen.

Je etwa die Hälfte der produzierten Menge wird über die dem besonderen Firmenkonzept entsprechenden Vertriebskanäle (Manipulanten, Grossisten usw.) exportiert, resp. auf dem Inlandmarkt abgesetzt.

Ein ernstes Anliegen der Geschäftsleitung ist die Vollbeschäftigung des ganzen Betriebes. So waren die Arbeitnehmer auch in der härtesten Rezessionswelle nicht zur Kurzarbeit gezwungen. Gutausgebaute Sozialleistungen, eine fortschrittliche und aufgeschlossene Unternehmensführung sowie eine positiv eingestellte Belegschaft sorgen für ein ausgewogenes, gutes Betriebsklima.

Die auf rasches Reagieren und Flexibilität ausgerichtete Firma, die durch ihre modischen Qualitätsprodukte im Haus- und Heimtextilienbereich, wie auch im Damenbekleidungssektor einen grossen treuen Abnehmerkreis gewinnen konnte, sieht der Zukunft mit Optimismus entgegen, ist sich aber im klaren, dass nur durch unentwegte Anstrengungen auf dem Gebiet der Kreativität, der Qualität, der wertfördernden Veredlung und der Dienstleistung die gesteckten Ziele erreicht werden können.

2



3

1
*Dornier-Webmaschinengruppe in einem der Websäle / Groupe de machines à tisser Dornier dans un des ateliers de tissage / Group of weaving machines Dornier in one of the weaving sheds.*

2
*Automatischer Einzieher / Rentrage automatique de la chaîne / Automatic drawing-in machine.*

3
*Raschelmaschine für Gardinen und Sunfilters / Machine rachel pour voilages et sun filters / Raschel-machine for net curtains and sun filters.*

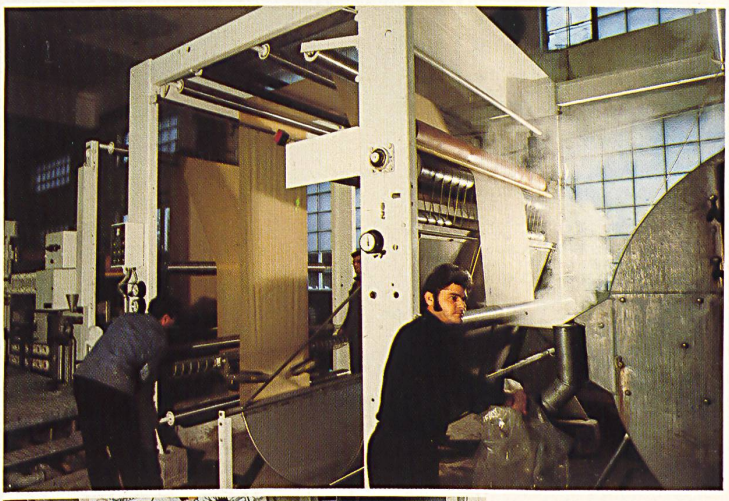
# *Une entreprise dynamique et optimiste*

## Le groupe textile Habis

Il y a bientôt 125 ans que fut fondée la maison Habis Textile SA à Flawil, issue d'un petit tissage à Waldau, aujourd'hui l'une des entreprises textiles les plus importantes et les plus variées de Suisse. Cette société appartient à la même famille depuis 1875. Actuellement dirigée par la quatrième génération, elle connut une forte expansion verticale, si bien que, à l'heure actuelle, son programme touche aussi bien la filature, le tissage et la bonneterie que l'achèvement et, en partie, la confection. Outre la maison mère, le groupe Habis possède la SA Vigogne-Spinnerei Pfyn, à Pfyn, qui occupe 100 personnes et produit surtout des fils lisses et des fils fantaisie de couleur, en fibres naturelles et synthétiques, en gros numéros. Il est aussi propriétaire de la SA Spinnerei Letten, à Glattfelden, qui compte 100 salariés. Chacune de ces trois entreprises est dirigée de manière autonome.

## La maison mère à Flawil

C'est la maison mère qui connut la plus grande expansion. Des machines à grand rendement furent installées au tissage; on y fait marcher côte à côte les types les plus divers, rompant ainsi judicieusement la monotonie pour le personnel. La rationalisation n'en est pas pour autant interrompue. La production annuelle de 6 millions de mètres — soit de 20 000 m par jour — est fournie par 260 machines à tisser (autrefois, au nombre de 600). Les effectifs ont été réduits de 600 à 500 salariés pour une capacité de production quasi identique. Le programme de cette firme est particulièrement multiple: elle produit environ 300 articles différents, grâce à un riche assortiment de fils grèges et teints de No angl. 0,5 à 80 et de fils retors voile. Ces fils promptement disponibles permettent une adaptation rapide aux exigences actuelles du marché.
Les 6 millions de mètres produits annuellement sont en principe achevés dans les propres usines de l'entreprise qui, en dehors des machines à tisser et des métiers rachel trameurs, dispose d'installations de teinture sur fil et en pièce, d'impression, de blanchiment, d'apprêtage et d'ennoblissement.



4

4
*Ausschnitt aus der Bleicherei / Vue partielle du blanchiment / Section of the bleaching department.*

5
*Filmdruck-Abteilung / Département d'impression au cadre / Screen printing department.*

5

## Programme de fabrication et conception de vente

La palette des produits de la maison Habis Textile SA comprend du linge de maison, des tissus d'intérieur, des tissus pour l'habillement féminin — unis, imprimés ou teints en fils —, des tissus pour chemises, des tissus pour habillement professionnel et, enfin, des tissus techniques. La vente est confiée aux converters, grossistes et autres avec lesquels la société Habis est en étroit contact depuis de nombreuses années. Ces derniers jouissent de services individuels appréciés englobant le développement rapide de nouveaux produits, la création de dessins d'actualité (Habis dispose de ses propres dessinateurs et techniciens) ainsi qu'un stockage, une livrai-

son et une distribution conformes aux accords. Grâce à sa mobilité et à son dynamisme, cette entreprise est également à même de répondre aux vœux à court terme de sa clientèle.
La production est exportée à 50 %, le reste étant écoulé sur le marché intérieur suisse.
La direction veille à ce que toute l'entreprise travaille au maximum de sa capacité. C'est pourquoi, même durant la période la plus difficile de la récession économique, les employés n'ont jamais été contraints au chômage partiel. Des prestations sociales importantes, une direction compréhensive ainsi qu'un engagement positif des employés sont ici la base d'une bonne ambiance de travail.
Entreprise flexible et habituée à réagir rapidement, renommée dans les tissus mode d'habillement et d'intérieur, Habis Textile SA fournit une clientèle nombreuse et fidèle. Décidée à produire l'effort nécessaire pour conserver sa créativité et sa qualité, elle se montre optimiste quant à l'avenir.

6

## *Dynamic and optimistic into the future*

### The Habis Textile Group

From a small weaving company in the Waldau — established about 125 years ago — Habis Textile Ltd., Flawil, has constantly grown to become one of the leading and most diversified textile mills of Switzerland. Since 1875 the company is owned by the same family and is now managed by its 4th generation. Whenever expansions were contemplated and carried out, greatest emphasis was laid on vertical production, so that todays manufacturing programme includes yarns, piece-goods, warp-knitted fabrics up to the semi-made-up cloth. This is possible because apart from the parent company, also the Vigogne-Spinnerei Pfyn Ltd., Pfyn, belongs to the Habis group. In this latter mentioned factory 100 employees are converting natural and synthetic fibres into coloured flat- and effect yarns. A third company, i.e. Spinnerei Letten Ltd., Glattfelden, also with 100 employees is producing carded cotton yarns. All three companies are operating completely independent.

### The Parent Company in Flawil

As mentioned already, all major expansions were carried out in the parent company. In the weaving department high performance machines were installed, however, in order to avoid monotony, different types of machines were put up in the same shed; this certainly brought some variation into the daily routine work. Rationalisation plays still a very important role in this factory with its already modern and up-to-date performance. The yearly production of 6 mio metres — or approx. 20 000 metres per day — is achieved on 260 weaving machines (previously there were 600 looms). Also the number of employees was reduced from 600 to 500 and still turning out almost the same volume. In this versatile factory about 300 different types of fabrics are produced for which raw- and coloured yarns of varying qualities i.e. from Ne 0,5 – Ne 80 including voile-ply-yarns are required. All these different yarn qualities are always prompt available, so that production can be changed immediately to meet unexpected market requirements. Since besides weaving and warp-knitting also yarn and piece dyeing, printing, bleaching and finishing is carried out at the parent company, the 6 mio metres produced annually are — as a rule — not leaving the factory without having been given a high quality or permanent finish.

### Manufacturing Programme and Sales Concept

Household linen, home textiles, fashionable ladies outerwear — plain coloured, printed or coloured-woven —, shirting material, fabrics for working clothes and technical fabrics are amongst the goods listed on the manufacturing programme of Habis Textile Ltd.

7

## HABIS TEXTIL AG, FLAWIL

Selling is usually carried out via converters, wholesalers, large distributing companies or similar organisations with whom partnership-like business relations are maintained over years and even over decades. They all enjoy a very special and individual service from the company which includes immediate development of new articles and qualities, creation of new and highly fashionable designs (by the companies own designer and technicians team), storage of ready fabrics, speedy and on-time delivery as well as distribution. Thanks to a very high degree of flexibility and adaptability, this dynamic company is in a position to execute customers' wishes upon short notice. Half of the production is exported by means of above mentioned sales channels and the other half is sold on the local market.

The management has done its utmost to keep all employees fully occupied, and as a consequence no short-time work had to be introduced, not even during the worst part of the recession. A good organised social welfare system, a progressive and open-minded management as well as well-disposed employees ensure a perfect working climate.

This wide-awake and flexible company, which could win a large and faithful clientele for its high quality house- and home textiles and its popular ladies-wear, is looking with optimism into the future. They are fully aware, however, that only greatest efforts with regard to creativity, quality and productivity will bring a sound and prosperous future.

**6**
*Gruppe von Fensterkleider-Material (v.l.n.r.): Schaft-Fantasiegewebe, Raschelgardine und Jacquard-Dekogewebe / Articles pour l'habillage des fenêtres (de g. à dr.): tissu ratière fantaisie, voilage rachel et tissu jacquard pour la décoration / Group of curtaining fabrics (from l.t.r.): dobby-loom fantasy fabric, raschel curtain, Jacquard furnishing fabric.*

**7**
*Bedruckte Tischtücher mit abgepassten Dessins und assortierten Servietten / Nappes imprimées à dessins placés avec serviettes assorties / Printed tablecloths and assorted napkins in matching designs.*

**8**
*Bettwäsche, bestehend aus bedrucktem Kissen- und Decken-Anzug, Percale-Oberleintuch und Frotté-Jersey-Fixtuch / Parure de lit composée de taies d'oreiller et d'édredon, d'un drap de dessus en percale et d'un drap-housse de dessous en jersey gratté / Bed-linen comprising printed pillow-case and bed-cover, percale upper bed-sheet and terry-jersey fitted sheet.*

8

## BOLLER, WINKLER AG, TURBENTHAL

Elegant kolorierte, bedruckte Percaledecken- und -kissenbezüge aus reiner Baumwolle. Dazu assortiert «Colorette»-Bettuch und Jersey-Stretch-Fixbettuch in der Farbe «Brasil».

Taies d'oreiller et d'édredon en percale pur coton, imprimées en élégants coloris, assorties avec drap de dessus «Colorette» et drap-housse «Jersey-Stretchfix» en coloris «Brasil».

Printed percale bed-covers and pillow-slips in elegant shades. In addition, assorted "Colorette" top sheet and "Jersey/Stretch" fitted sheet in "Brasil".

Federe stampate di percalle di puro cotone, a colori eleganti, per coperte e cuscini, insieme a lenzuolo assortito «Colorette» ed il lenzuolo predimensionato «Jersey/Stretch» di colore «Brasil».